

Dr. Thomas Rittler

Umwandlungsgesetz (UmwG)

**Act on Mergers, Splits and Changes
of Legal Form**

Zweite, überarbeitete und aktualisierte Auflage

Deutsch – englische Text-Synopse

German – English Synopsis

Die in diesem Buch enthaltene Wiedergabe des deutschen Gesetzestextes und dessen Übersetzung ins Englische haben keinen offiziellen Charakter. Der authentische Text ist jeweils der im Bundesgesetzblatt veröffentlichte.

The German text and its translation into English included in this book are not official. The only authentic text is the German one as published in the Federal Law Gazette.

Umwandlungsgesetz (UmwG)

vom 28. Oktober 1994 (BGBl. I S. 3210; 1995 I S. 428), das zuletzt durch Artikel 60 des Gesetzes vom 10. August 2021 (BGBl. I S. 3436) geändert worden ist

Act on Mergers, Splits and Changes of Legal Form

of 28 October 1994 (Federal Law Gazette Tome I p. 3210, 1995 Tome I, p. 428) having last been amended by Article 60 of the Act of 10 August 2021 (Federal Law Gazette Tome I p. 3436)

Inhaltsübersicht

Erstes Buch

Möglichkeiten von Umwandlungen

§ 1 Arten der Umwandlung; gesetzliche Beschränkungen

Zweites Buch Verschmelzung

Erster Teil

Allgemeine Vorschriften

Erster Abschnitt

Möglichkeit der Verschmelzung

§ 2 Arten der Verschmelzung

§ 3 Verschmelzungsfähige Rechtsträger

Zweiter Abschnitt

Verschmelzung durch Aufnahme

§ 4 Verschmelzungsvertrag

§ 5 Inhalt des Verschmelzungsvertrags

§ 6 Form des Verschmelzungsvertrags

§ 7 Kündigung des Verschmelzungsvertrags

§ 8 Verschmelzungsbericht

Table of Contents

Book One

Transformation Options

§ 1 Types of transformation; statutory restrictions

Book Two Merger

Part One

General provisions

Section One

Merger options

§ 2 Types of mergers

§ 3 Legal entities eligible for merger

Section Two

Merger by way of absorption

§ 4 Merger agreement

§ 5 Contents of a merger agreement

§ 6 Form of a merger agreement

§ 7 Termination of a merger agreement

§ 8 Merger report

§ 9 Prüfung der Verschmelzung	§ 9 Merger audit
§ 10 Bestellung der Verschmelzungsprüfer	§ 10 Appointment of merger auditors
§ 11 Stellung und Verantwortlichkeit der Verschmelzungsprüfer	§ 11 Position and responsibility of merger auditors
§ 12 Prüfungsbericht	§ 12 Audit report
§ 13 Beschlüsse über den Verschmelzungsvertrag	§ 13 Resolutions on a merger agreement
§ 14 Befristung und Ausschluss von Klagen gegen den Verschmelzungsbeschluss	§ 14 Time limitation and exclusion of legal actions against a merger resolution
§ 15 Verbesserung des Umtauschverhältnisses	§ 15 Improvement of exchange ratio
§ 16 Anmeldung der Verschmelzung	§ 16 Application for registration of a merger
§ 17 Anlagen der Anmeldung	§ 17 Enclosures to an application
§ 18 Firma oder Name des übernehmenden Rechtsträgers	§ 18 Commercial name or name of the acquiring legal entity
§ 19 Eintragung und Bekanntmachung der Verschmelzung	§ 19 Registration and announcement of a merger
§ 20 Wirkungen der Eintragung	§ 20 Effects of registration
§ 21 Wirkung auf gegenseitige Verträge	§ 21 Effects on reciprocal contracts
§ 22 Gläubigerschutz	§ 22 Creditor protection
§ 23 Schutz der Inhaber von Sonderrechten	§ 23 Protection of holders of special rights
§ 24 Wertansätze des übernehmenden Rechtsträgers	§ 24 Valuations of the acquiring legal entity
§ 25 Schadenersatzpflicht der übertragenden Rechtsträger	§ 25 Obligation of management bodies to compensate for damages of the transferring legal entities
§ 26 Geltendmachung des Schadenersatzanspruchs	§ 26 Assertion of a compensation claim
§ 27 Schadenersatzpflicht des übernehmenden Rechtsträgers	§ 27 Obligation of management bodies to compensate for damages of an acquiring legal entity
§ 28 Unwirksamkeit des Verschmelzungsbeschlusses eines übertragenden Rechtsträgers	§ 28 Invalidity of a merger resolution of a transferring legal entity
§ 29 Abfindungsangebot im Verschmelzungsvertrag	§ 29 Compensation offer in a merger agreement
§ 30 Inhalt des Anspruchs auf Barabfindung und Prüfung der Barabfindung	§ 30 Contents of a claim to cash compensation and audit of cash compensation
§ 31 Annahme des Angebots	§ 31 Acceptance of offers
§ 32 Ausschluss von Klagen gegen den Verschmelzungsbeschluss	§ 32 Exclusion of actions against a merger resolution
§ 33 Anderweitige Veräußerung	§ 33 Other sale

§ 34 Gerichtliche Nachprüfung der Abfindung
§ 35 Bezeichnung unbekannter Aktionäre; Ruhen
des Stimmrechts

§ 34 Judicial review of compensation
§ 35 Designation of unknown shareholders;
suspension of voting rights

Dritter Abschnitt
Verschmelzung durch Neugründung

§ 36 Anzuwendende Vorschriften
§ 37 Inhalt des Verschmelzungsvertrags
§ 38 Anmeldung der Verschmelzung und des neuen
Rechtsträgers

Section Three
Merger by formation of a new entity

§ 36 Applicable provisions
§ 37 Contents of a merger agreement
§ 38 Application for registration of a merger and
new legal entity

Zweiter Teil
Besondere Vorschriften

Part Two
Special Provisions

Erster Abschnitt
Verschmelzung unter Beteiligung von
Personengesellschaften

Section One
Merger with involvement of partnerships

Erster Unterabschnitt
Verschmelzung unter Beteiligung von
Personenhandelsgesellschaften

Sub-section One
Merger with Involvement of commercial
partnerships

§ 39 Ausschluss der Verschmelzung
§ 40 Inhalt des Verschmelzungsvertrags
§ 41 Verschmelzungsbericht
§ 42 Unterrichtung der Gesellschafter
§ 43 Beschluss der Gesellschafterversammlung
§ 44 Prüfung der Verschmelzung
§ 45 Zeitliche Begrenzung der Haftung persönlich
haftender Gesellschafter

§ 39 Exclusion of merger
§ 40 Contents of a merger agreement
§ 41 Merger report
§ 42 Information of shareholders
§ 43 Resolution of a shareholders' meeting
§ 44 Merger audit
§ 45 Limitation in time of liability of personally
responsible shareholders

Zweiter Unterabschnitt
Verschmelzung unter Beteiligung von
Partnerschaftsgesellschaften

Sub-Section Two
Merger with involvement of partnership
companies

§ 45a Möglichkeit der Verschmelzung
§ 45b Inhalt des Verschmelzungsvertrags
§ 45c Verschmelzungsbericht und Unterrichtung
der Partner

§ 45a Merger options
§ 45b Contents of a merger agreement
§ 45c Merger report and information of partners

§ 45d Beschluss der Gesellschafterversammlung
§ 45e Anzuwendende Vorschriften

Zweiter Abschnitt
Verschmelzung unter Beteiligung von
Gesellschaften mit beschränkter Haftung

Erster Unterabschnitt
Verschmelzung durch Aufnahme

§ 46 Inhalt des Verschmelzungsvertrags
§ 47 Unterrichtung der Gesellschafter
§ 48 Prüfung der Verschmelzung
§ 49 Vorbereitung der Gesellschafterversammlung
§ 50 Beschluss der Gesellschafterversammlung
§ 51 Zustimmungserfordernisse in Sonderfällen
§ 52 Anmeldung der Verschmelzung
§ 53 Eintragung bei Erhöhung des Stammkapitals

§ 54 Verschmelzung ohne Kapitalerhöhung
§ 55 Verschmelzung mit Kapitalerhöhung

Zweiter Unterabschnitt
Verschmelzung durch Neugründung

§ 56 Anzuwendende Vorschriften
§ 57 Inhalt des Gesellschaftsvertrags
§ 58 Sachgründungsbericht
§ 59 Verschmelzungsbeschlüsse

Dritter Abschnitt
Verschmelzung unter Beteiligung von
Aktiengesellschaften

Erster Unterabschnitt
Verschmelzung durch Aufnahme

§ 60 Prüfung der Verschmelzung, Bestellung der
Verschmelzungsprüfer

§ 45d Resolution of a shareholders' meeting
§ 45e Applicable provisions

Section Two
Merger with involvement of limited liability
companies

Sub-section One
Merger by way of absorption

§ 46 Contents of a merger agreement
§ 47 Information of shareholders
§ 48 Merger audit
§ 49 Preparation of a shareholders' meeting
§ 50 Resolution of a shareholders' meeting
§ 51 Consent requirements in special cases
§ 52 Application for registration of a merger
§ 53 Registration in case of increase of nominal
capital
§ 54 Merger without increase of capital
§ 55 Merger with increase of capital

Sub-Section Two
Merger by formation of a new entity

§ 56 Applicable provisions
§ 57 Contents of a shareholder agreement
§ 58 Report on formation by subscription in kind
§ 59 Merger resolutions

Section Three
Merger with involvement of stock corporations

Sub-section One
Merger by way of absorption

§ 60 Merger audit, appointment of merger auditors

§ 61 Bekanntmachung des Verschmelzungsvertrags	§ 61 Announcement of a merger agreement
§ 62 Konzernverschmelzungen	§ 62 Group mergers
§ 63 Vorbereitung der Hauptversammlung	§ 63 Preparation of a shareholders' meeting
§ 64 Durchführung der Hauptversammlung	§ 64 Execution of a shareholders' meeting
§ 65 Beschluss der Hauptversammlung	§ 65 Resolution of a shareholders' meeting
§ 66 Eintragung bei Erhöhung des Grundkapitals	§ 66 Registration in case of increase of the share capital
§ 67 Anwendung der Vorschriften über die Nachgründung	§ 67 Application of provisions on post-formation
§ 68 Verschmelzung ohne Kapitalerhöhung	§ 68 Merger without increase of capital
§ 69 Verschmelzung mit Kapitalerhöhung	§ 69 Merger with increase of capital
§ 70 Geltendmachung eines Schadenersatzanspruchs	§ 70 Assertion of a compensation claim
§ 71 Bestellung eines Treuhänders	§ 71 Appointment of a trustee
§ 72 Umtausch von Aktien	§ 72 Exchange of shares

Zweiter Unterabschnitt
Verschmelzung durch Neugründung

§ 73 Anzuwendende Vorschriften
§ 74 Inhalt der Satzung
§ 75 Gründungsbericht und Gründungsprüfung
§ 76 Verschmelzungsbeschlüsse
§ 77 (aufgehoben)

Vierter Abschnitt
Verschmelzung unter Beteiligung von Kommanditgesellschaften auf Aktien

§ 78 Anzuwendende Vorschriften

Fünfter Abschnitt
Verschmelzung unter Beteiligung eingetragener Genossenschaften

Erster Unterabschnitt
Verschmelzung durch Aufnahme

§ 79 Möglichkeit der Verschmelzung

Sub-section Two
Merger by formation of a new entity

§ 73 Applicable provisions
§ 74 Contents of articles of association
§ 75 Formation report and formation audit
§ 76 Merger resolutions
§ 77 (repealed)

Section Four
Merger with involvement of partnerships limited by shares

§ 78 Applicable provisions

Section Five
Merger with involvement of registered cooperatives

Sub-section One
Merger by way of absorption

§ 79 Merger options

§ 80 Inhalt des Verschmelzungsvertrags bei Aufnahme durch eine Genossenschaft
§ 81 Gutachten des Prüfungsverbandes
§ 82 Vorbereitung der Generalversammlung
§ 83 Durchführung der Generalversammlung
§ 84 Beschluss der Generalversammlung
§ 85 Verbesserung des Umtauschverhältnisses
§ 86 Anlagen der Anmeldung
§ 87 Anteilstausch
§ 88 Geschäftsguthaben bei der Aufnahme von Kapitalgesellschaften und rechtsfähigen Vereinen

§ 89 Eintragung der Genossen in die Mitgliederliste; Benachrichtigung
§ 90 Ausschlagung durch einzelne Anteilsinhaber
§ 91 Form und Frist der Ausschlagung
§ 92 Eintragung der Ausschlagung in die Mitgliederliste
§ 93 Auseinandersetzung
§ 94 Auszahlung des Auseinandersetzungs-guthabens
§ 95 Fortdauer der Nachschusspflicht

**Zweiter Unterabschnitt
Verschmelzung durch Neugründung**

§ 96 Anzuwendende Vorschriften
§ 97 Pflichten der Vertretungsorgane der übertragenden Rechtsträger
§ 98 Verschmelzungsbeschlüsse

**Sechster Abschnitt
Verschmelzung unter Beteiligung rechtsfähiger Vereine**

§ 99 Möglichkeit der Verschmelzung
§ 100 Prüfung der Verschmelzung
§ 101 Vorbereitung der Mitgliederversammlung

§ 80 Contents of a merger agreement in case of absorption by a cooperative
§ 81 Opinion of the auditing association
§ 82 Preparation of a general meeting
§ 83 Execution of a general meeting
§ 84 Resolution of a general meeting
§ 85 Improvement of exchange ratio
§ 86 Enclosures to an application
§ 87 Exchange of shares
§ 88 Share capital in the cooperative in case of absorption of companies limited by shares and associations with legal capacity

§ 89 Registration of members in the list of members; notification
§ 90 Renunciation by individual shareholders
§ 91 Form and period of renunciation
§ 92 Registration of renunciation in the list of members
§ 93 Settlement
§ 94 Disbursement of a settlement credit

§ 95 Continuation of an obligation to make additional subsequent contributions

**Sub-section Two
Merger by formation of a new entity**

§ 96 Applicable provisions
§ 97 Duties of representative bodies of transferring legal entities
§ 98 Merger resolutions

**Section Six
Merger with involvement of associations with legal capacity**

§ 99 Merger options
§ 100 Merger audit
§ 101 Preparation of a members' meeting

§ 102 Durchführung der Mitgliederversammlung
§ 103 Vorbereitung der Mitgliederversammlung
§ 104 Bekanntmachung der Verschmelzung
§ 104a Ausschluss der Barabfindung in bestimmten Fällen

Siebenter Abschnitt
Verschmelzung genossenschaftlicher
Prüfungsverbände

§ 105 Möglichkeit der Verschmelzung
§ 106 Vorbereitung, Durchführung und Beschluss der Mitgliederversammlung
§ 107 Pflichten der Vorstände
§ 108 Austritt von Mitgliedern des übertragenden Verbandes

Achter Abschnitt
Verschmelzung von Versicherungsvereinen auf
Gegenseitigkeit

Erster Unterabschnitt
Möglichkeit der Verschmelzung
§ 109 Verschmelzungsfähige Rechtsträger

Zweiter Unterabschnitt
Verschmelzung durch Aufnahme
§ 110 Inhalt des Verschmelzungsvertrags
§ 111 Bekanntmachung des Verschmelzungsvertrags
§ 112 Vorbereitung, Durchführung und Beschluss der Versammlung der obersten Vertretung
§ 113 Keine gerichtliche Nachprüfung

Dritter Unterabschnitt
Verschmelzung durch Neugründung
§ 114 Anzuwendende Vorschriften
§ 115 Bestellung der Vereinsorgane

§ 102 Execution of a members' meeting
§ 103 Resolution of a members' meeting
§ 104 Announcement of a merger
§ 104a Exclusion of cash compensation in certain cases

Section Seven
Merger of cooperative auditing associations

§ 105 Merger options
§ 106 Preparation, execution and resolution of a members' meeting
§ 107 Duties of the boards of management
§ 108 Exit of members of the transferring association

Section Eight
Merger of mutual insurance associations

Sub-section One
Merger options
§ 109 Legal entities eligible for merger

Sub-section Two
Merger by way of absorption
§ 110 Contents of a merger agreement
§ 111 Announcement of a merger agreement
§ 112 Preparation, execution and resolution of the meeting of the supreme representative body
§ 113 No judicial review

Sub-section Three
Merger by formation of a new entity
§ 114 Applicable provisions
§ 115 Appointment of an association's bodies

§ 116 Beschlüsse der obersten Vertretungen

§ 116 Resolutions of the supreme representative bodies

§ 117 Entstehung und Bekanntmachung des neuen Vereins

§ 117 Creation and announcement of the new association

**Vierter Unterabschnitt
Verschmelzung kleinerer Vereine**

**Sub-section Four
Merger of smaller associations**

§ 118 Anzuwendende Vorschriften

§ 118 Applicable provisions

§ 119 Bekanntmachung der Verschmelzung

§ 119 Merger announcement

**Neunter Abschnitt
Verschmelzung von Kapitalgesellschaften mit dem
Vermögen eines Allein-geschafters**

**Section Nine
Merger of companies limited by shares with the
assets of a sole shareholder**

§ 120 Möglichkeit der Verschmelzung

§ 120 Merger options

§ 121 Anzuwendende Vorschriften

§ 121 Applicable provisions

§ 122 Eintragung in das Handelsregister

§ 122 Registration in the commercial register

**Zehnter Abschnitt
Grenzüberschreitende Verschmelzung von
Kapitalgesellschaften**

**Section Ten
Cross-border mergers of companies limited by
shares**

§ 122a Grenzüberschreitende Verschmelzung

§ 122a Cross-border merger

§ 122b Verschmelzungsfähige Gesellschaften

§ 122b Companies eligible for merger

§ 122c Verschmelzungsplan

§ 122c Merger plan

§ 122d Bekanntmachung des Verschmelzungsplans

§ 122d Announcement of a merger plan

§ 122e Verschmelzungsbericht

§ 122e Merger report

§ 122f Verschmelzungsprüfung

§ 122f Merger audit

§ 122g Zustimmung der Anteilshaber

§ 122g Shareholder consent

§ 122h Verbesserung des Umtauschverhältnisses

§ 122h Improvement of exchange ratio

§ 122i Abfindungsangebot im Verschmelzungsplan

§ 122i Compensation offer in a merger plan

§ 122j Schutz der Gläubiger der übertragenden Gesellschaft

§ 122j Protection of creditors of the transferring company

§ 122k Verschmelzungsbescheinigung

§ 122k Merger certification

§ 122l Eintragung der grenzüberschreitenden Verschmelzung

§ 122l Registration of a cross-border merger

Drittes Buch	Book Three
Spaltung	Split
Erster Teil	Part One
Allgemeine Vorschriften	General Provisions
Erster Abschnitt	Section One
Möglichkeit der Spaltung	Split options
§ 123 Arten der Spaltung	§ 123 Types of split
§ 124 Spaltungsfähige Rechtsträger	§ 124 Legal entities eligible for split
§ 125 Anzuwendende Vorschriften	§ 125 Applicable provisions
Zweiter Abschnitt	Section Two
Spaltung zur Aufnahme	Split for absorption
§ 126 Inhalt des Spaltungs- und Übernahmevertrags	§ 126 Contents of a split and takeover agreement
§ 127 Spaltungsbericht	§ 127 Split report
§ 128 Zustimmung zur Spaltung in Sonderfällen	§ 128 Consent to a split in special cases
§ 129 Anmeldung der Spaltung	§ 129 Application for registration of a split
§ 130 Eintragung der Spaltung	§ 130 Registration of a split
§ 131 Wirkungen der Eintragung	§ 131 Effects of registration
§ 132 (aufgehoben)	§ 132 (repealed)
§ 133 Schutz der Gläubiger und der Inhaber von Sonderrechten	§ 133 Protection of creditors and holders of special rights
§ 134 Schutz der Gläubiger in besonderen Fällen	§ 134 Protection of creditors in special cases
Dritter Abschnitt	Section Three
Spaltung zur Neugründung	Split for formation of a new entity
§ 135 Anzuwendende Vorschriften	§ 135 Applicable provisions
§ 136 Spaltungsplan	§ 136 Split plan
§ 137 Anmeldung und Eintragung der neuen Rechtsträger und der Spaltung	§ 137 Application for registration and registration of new legal entities and split
Zweiter Teil	Part Two
Besondere Vorschriften	Special Provisions

Erster Abschnitt
Spaltung unter Beteiligung von Gesellschaften mit beschränkter Haftung

- § 138 Sachgründungsbericht
- § 139 Herabsetzung des Stammkapitals
- § 140 Anmeldung der Abspaltung oder der Ausgliederung

Zweiter Abschnitt
Spaltung unter Beteiligung von Aktiengesellschaften und Kommanditgesellschaften auf Aktien

- § 141 Ausschluss der Spaltung
- § 142 Spaltung mit Kapitalerhöhung, Spaltungsbericht
- § 143 Verhältniswahrende Spaltung zur Neugründung
- § 144 Gründungsbericht und Gründungsprüfung
- § 145 Herabsetzung des Grundkapitals
- § 146 Anmeldung der Abspaltung oder der Ausgliederung

Dritter Abschnitt
Spaltung unter Beteiligung eingetragener Genossenschaften

- § 147 Möglichkeit der Spaltung
- § 148 Anmeldung der Abspaltung oder der Ausgliederung

Vierter Abschnitt
Spaltung unter Beteiligung rechtsfähiger Vereine

- § 149 Möglichkeit der Spaltung

Fünfter Abschnitt
Spaltung unter Beteiligung genossenschaftlicher Prüfungsverbände

- § 150 Möglichkeit der Spaltung

Section One
Split with involvement of limited liability companies

- § 138 Report on formation by subscription in kind
- § 139 Reduction of share capital
- § 140 Application for registration of spin-off or separation

Section Two
Split with involvement of stock corporations and partnerships limited by shares

- § 141 Exclusion of split
- § 142 Split with capital increase; split report
- § 143 Proportionate split for formation of a new entity
- § 144 Formation report and formation audit
- § 145 Reduction of share capital
- § 146 Application for registration of a spin-off or separation

Section Three
Split with involvement of registered cooperatives

- § 147 Split options
- § 148 Application for registration of a spin-off or separation

Section Four
Split with involvement of associations with legal capacity

- § 149 Split options

Section Five
Split with involvement of cooperative auditing associations

- § 150 Split options

Sechster Abschnitt
Spaltung unter Beteiligung von
Versicherungsvereinen auf Gegenseitigkeit

§ 151 Möglichkeit der Spaltung

Siebenter Abschnitt
Ausgliederung aus dem Vermögen eines
Einzelkaufmanns

Erster Unterabschnitt
Möglichkeit der Ausgliederung

§ 152 Übernehmende oder neue Rechtsträger

Zweiter Unterabschnitt
Ausgliederung zur Aufnahme

§ 153 Ausgliederungsbericht

§ 154 Eintragung der Ausgliederung

§ 155 Wirkungen der Ausgliederung

§ 156 Haftung des Einzelkaufmanns

§ 157 Zeitliche Begrenzung der Haftung für
übertragene Verbindlichkeiten

Dritter Unterabschnitt
Ausgliederung zur Neugründung

§ 158 Anzuwendende Vorschriften

§ 159 Sachgründungsbericht, Gründungsbericht
und Gründungsprüfung

§ 160 Anmeldung und Eintragung

Achter Abschnitt
Ausgliederung aus dem Vermögen
rechtsfähiger Stiftungen

§ 161 Möglichkeit der Ausgliederung

§ 162 Ausgliederungsbericht

§ 163 Beschluss über den Vertrag

§ 164 Genehmigung der Ausgliederung

Section Six
Split with involvement of mutual insurance
associations

§ 151 Split options

Section Seven
Separation from assets of an individual merchant

Sub-section One
Separation options

§ 152 Acquiring or new legal entities

Sub-section Two
Separation for absorption

§ 153 Separation report

§ 154 Registration of separation

§ 155 Effects of separation

§ 156 Liability of an individual merchant

§ 157 Limitation in time of responsibility for
transferred liabilities

Sub-section Three
Separation for formation of a new entity

§ 158 Applicable provisions

§ 159 Report on formation by subscription in kind,
formation report and formation audit

§ 160 Application for registration and registration

Section Eight
Separation from assets of formations with legal
capacity

§ 161 Separation options

§ 162 Separation report

§ 163 Resolution on the agreement

§ 164 Approval of separation

§ 165 Sachgründungsbericht und Gründungsbericht	§ 165 Report on formation by subscription in kind and formation report
§ 166 Haftung der Stiftung	§ 166 Liability of a foundation
§ 167 Zeitliche Begrenzung der Haftung für übertragene Verbindlichkeiten	§ 167 Limitation in time of responsibility for transferred liabilities

**Neunter Abschnitt
Ausgliederung aus dem Vermögen von
Gebietskörperschaften oder Zusammenschlüssen
von Gebietskörperschaften**

§ 168 Möglichkeit der Ausgliederung	§ 168 Separation option
§ 169 Ausgliederungsbericht, Ausgliederungsbeschluss	§ 169 Separation report; separation resolution
§ 170 Sachgründungsbericht und Gründungsbericht	§ 170 Report on formation by subscription in kind and formation report
§ 171 Wirksamwerden der Ausgliederung	§ 171 Effectiveness of separation
§ 172 Haftung der Körperschaft oder des Zusammenschlusses	§ 172 Liability of the regional authority or combination
§ 173 Zeitliche Begrenzung der Haftung für übertragene Verbindlichkeiten	§ 173 Limitation in time of responsibility for transferred liabilities

**Section Nine
Separation from the assets of regional authorities
or combinations of regional authorities**

**Viertes Buch
Vermögensübertragung**

**Book Four
Asset Transfer**

**Erster Teil
Möglichkeit der Vermögensübertragung**

**Part One
Asset Transfer Options**

§ 174 Arten der Vermögensübertragung	§ 174 Types of asset transfer
§ 175 Beteiligte Rechtsträger	§ 175 Legal entities involved

**Zweiter Teil
Übertragung des Vermögens oder von
Vermögensteilen einer Kapitalgesellschaft auf die
öffentliche Hand**

**Part Two
Transfer of Assets or Parts of Assets of a Company
Limited by Shares to the Public Sector**

**Erster Abschnitt
Vollübertragung**

**Section One
Full transfer**

§ 176 Anwendung der Verschmelzungsvorschriften	§ 176 Application of provisions on mergers
------------------------------------------------	--------------------------------------------

**Zweiter Abschnitt
Teilübertragung**
§ 177 Anwendung der Spaltungsvorschriften

**Section Two
Partial transfer**
§ 177 Application of provisions on splits

**Dritter Teil
Vermögensübertragung unter
Versicherungsunternehmen**

**Part Three
Asset Transfer Among Insurance
Enterprises**

**Erster Abschnitt
Übertragung des Vermögens einer
Aktiengesellschaft auf Versicherungsvereine auf
Gegenseitigkeit oder öffentlich-rechtliche
Versicherungsunternehmen**

**Section One
Transfer of assets of a stock corporation to mutual
insurance associations or insurance enterprises
organised organised under public law**

**Erster Unterabschnitt
Vollübertragung**
§ 178 Anwendung der Verschmelzungsvorschriften

**Sub-section One
Full transfer**
§ 178 Application of provisions on mergers

**Zweiter Unterabschnitt
Teilübertragung**
§ 179 Anwendung der Spaltungsvorschriften

**Sub-section Two
Partial transfer**
§ 179 Application of provisions on splits

**Zweiter Abschnitt
Übertragung des Vermögens eines
Versicherungsvereins auf Gegenseitigkeit auf
Aktiengesellschaften oder öffentlich-rechtliche
Versicherungsunternehmen**

**Section Two
Transfer of assets of a mutual insurance
association to stock corporations or insurance
enterprises organised under public law**

**Erster Unterabschnitt
Vollübertragung**
§ 180 Anwendung der Verschmelzungsvorschriften
§ 181 Gewährung der Gegenleistung
§ 182 Unterrichtung der Mitglieder
§ 183 Bestellung eines Treuhänders

**Sub-section One
Full transfer**
§ 180 Application of provisions on mergers
§ 181 Granting of consideration
§ 182 Information of members
§ 183 Appointment of a trustee

**Zweiter Unterabschnitt
Teilübertragung**

**Sub-section Two
Partial transfer**

§ 184 Anwendung der Spaltungsvorschriften

§ 184 Application of provisions on splits

Dritter Abschnitt

**Übertragung des Vermögens eines kleineren
Versicherungsvereins auf Gegenseitigkeit auf eine
Aktiengesellschaft oder auf ein öffentlich-
rechtliches Versicherungsunternehmen**

Section Three

**Transfer of assets of a smaller mutual insurance
association to a stock corporation or an insurance
enterprise organised under public law**

§ 185 Möglichkeit der Vermögensübertragung

§ 185 Asset transfer option

§ 186 Anzuwendende Vorschriften

§ 186 Applicable provisions

§ 187 Bekanntmachung der Vermögensübertragung

§ 187 Announcement of asset transfer

Vierter Abschnitt

**Übertragung des Vermögens eines öffentlich-
rechtlichen Versicherungsunternehmens auf
Aktiengesellschaften oder Versicherungsvereine
auf Gegenseitigkeit**

Section Four

**Transfer of assets of an insurance enterprise
organised under public law to stock corporations
or mutual insurance associations**

Erster Unterabschnitt

Vollübertragung

§ 188 Anwendung der Verschmelzungsvorschriften

Sub-section One

Full transfer

§ 188 Application of provisions on mergers

Zweiter Unterabschnitt

Teilübertragung

§ 189 Anwendung der Spaltungsvorschriften

Sub-section Two

Partial transfer

§ 189 Application of provisions on splits

Fünftes Buch

Formwechsel

Book Five

Change of Legal Form

Erster Teil

Allgemeine Vorschriften

§ 190 Allgemeiner Anwendungsbereich

§ 191 Einbezogene Rechtsträger

§ 192 Umwandlungsbericht

§ 193 Umwandlungsbeschluss

Part One

General Provisions

§ 190 General scope of application

§ 191 Included legal entities

§ 192 Transformation report

§ 193 Transformation resolution

§ 194 Inhalt des Umwandlungsbeschlusses	§ 194 Contents of a transformation resolution
§ 195 Befristung und Ausschluss von Klagen gegen den Umwandlungsbeschluss	§ 195 Time limit for and exclusion of legal actions against a transformation resolution
§ 196 Verbesserung des Beteiligungsverhältnisses	§ 196 Improvement of involvement ratio
§ 197 Anzuwendende Gründungsvorschriften	§ 197 Application of provisions on formation
§ 198 Anmeldung des Formwechsels	§ 198 Application for registration of a change of legal form
§ 199 Anlagen der Anmeldung	§ 199 Enclosures to an application
§ 200 Firma oder Name des Rechtsträgers	§ 200 Commercial name or name of the legal entity
§ 201 Bekanntmachung des Formwechsels	§ 201 Announcement of a change of legal form
§ 202 Wirkungen der Eintragung	§ 202 Effects of registration
§ 203 Amtsdauer von Aufsichtsratsmitgliedern	§ 203 Term of office of supervisory board members
§ 204 Schutz der Gläubiger und der Inhaber von Sonderrechten	§ 204 Protection of creditors and holders of special rights
§ 205 Schadenersatzpflicht der Verwaltungsträger des formwechselnden Rechtsträgers	§ 205 Obligation to compensate for damages of the management bodies of the legal entity that changes its legal form
§ 206 Geltendmachung des Schadenersatzanspruchs	§ 206 Assertion of a compensation claim
§ 207 Angebot der Barabfindung	§ 207 Offer of cash compensation
§ 208 Inhalt des Anspruchs auf Barabfindung und Prüfung der Barabfindung	§ 208 Contents of a claim to cash compensation and audit of cash compensation
§ 209 Annahme des Angebots	§ 209 Acceptance of an offer
§ 210 Ausschluss von Klagen gegen den Umwandlungsbeschluss	§ 210 Exclusion of legal actions against a transformation resolution
§ 211 Anderweitige Veräußerung	§ 211 Other sale
§ 212 Gerichtliche Nachprüfung der Abfindung	§ 212 Judicial review of compensation
§ 213 Unbekannte Aktionäre	§ 213 Unknown shareholders

**Zweiter Teil
Besondere Vorschriften**

**Part Two
Special Provisions**

**Erster Abschnitt
Formwechsel von Personengesellschaften**

**Section One
Change of legal form of partnerships**

**Erster Unterabschnitt
Formwechsel von Personenhandelsgesellschaften**

**Sub-section One
Change of legal form of commercial partnerships**

§ 214 Möglichkeit des Formwechsels

§ 214 Option of a change of legal form

§ 215 Umwandlungsbericht
§ 216 Unterrichtung der Gesellschafter
§ 217 Beschluss der Gesellschafterversammlung
§ 218 Inhalt des Umwandlungsbeschlusses
§ 219 Rechtsstellung als Gründer
§ 220 Kapitalschutz
§ 221 Beitritt persönlich haftender Gesellschafter
§ 222 Anmeldung des Formwechsels

§ 223 Anlagen der Anmeldung
§ 224 Fortdauer und zeitliche Begrenzung der persönlichen Haftung
§ 225 Prüfung des Abfindungsangebots

Zweiter Unterabschnitt

Formwechsel von Partnerschaftsgesellschaften

§ 225a Möglichkeit des Formwechsels
§ 225b Umwandlungsbericht und Unterrichtung der Partner
§ 225c Anzuwendende Vorschriften

Zweiter Abschnitt

Formwechsel von Kapitalgesellschaften

Erster Unterabschnitt Allgemeine Vorschriften

§ 226 Möglichkeit des Formwechsels
§ 227 Nicht anzuwendende Vorschriften

Zweiter Unterabschnitt

Formwechsel in eine Personengesellschaft

§ 228 Möglichkeit des Formwechsels
§ 229 (aufgehoben)

§ 215 Transformation report
§ 216 Partner information
§ 217 Resolution of the partners' meeting
§ 218 Contents of a transformation resolution
§ 219 Legal position as a founder
§ 220 Capital protection
§ 221 Accession of general partners
§ 222 Application for registration of a change of legal form
§ 223 Enclosures to an application
§ 224 Continuation and time limitation of personal liability
§ 225 Compensation offer audit

Sub-section Two

Change of legal form of partnership companies

§ 225a Option of a change of legal form
§ 225b Transformation report and information of partners
§ 225c Applicable provisions

Section Two

Change of legal form of companies limited by shares

Sub-section One General provisions

§ 226 Option of a change of legal form
§ 227 Provisions not applicable

Sub-section Two

Change of legal form into a partnership

§ 228 Option of a change of legal form
§ 229 (repealed)

§ 230 Vorbereitung der Versammlung der Anteilshaber
 § 231 Mitteilung des Abfindungsangebots
 § 232 Durchführung der Versammlung der Anteilshaber
 § 233 Beschluss der Versammlung der Anteilshaber
 § 234 Inhalt des Umwandlungsbeschlusses
 § 235 Anmeldung des Formwechsels
 § 236 Wirkung des Formwechsels
 § 237 Fortdauer und zeitliche Begrenzung der persönlichen Haftung

§ 230 Preparation of a shareholders' meeting
 § 231 Notification of a compensation offer
 § 232 Execution of a shareholders' meeting
 § 233 Resolution of a shareholders' meeting
 § 234 Contents of a transformation resolution
 § 235 Application for registration of a change of legal form
 § 236 Effects of a change of legal form
 § 237 Continuation and time limitation of personal liability

Dritter Unterabschnitt

Formwechsel in eine Kapitalgesellschaft anderer Rechtsform

§ 238 Vorbereitung der Versammlung der Anteilshaber
 § 239 Durchführung der Versammlung der Anteilshaber
 § 240 Beschluss der Versammlung der Anteilshaber
 § 241 Zustimmungserfordernisse beim Formwechsel einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung
 § 242 Zustimmungserfordernis beim Formwechsel einer Aktiengesellschaft oder einer Kommanditgesellschaft auf Aktien
 § 243 Inhalt des Umwandlungsbeschlusses
 § 244 Niederschrift über den Umwandlungsbeschuß, Gesellschaftsvertrag
 § 245 Rechtsstellung als Gründer; Kapitalschutz
 § 246 Anmeldung des Formwechsels
 § 247 Wirkungen des Formwechsels
 § 248 Umtausch der Anteile
 § 249 Gläubigerschutz

Sub-section Three

Change of legal form into a company limited by shares with a different legal form

§ 238 Preparation of a shareholders' meeting
 § 239 Execution of a shareholders' meeting
 § 240 Resolution of a shareholders' meeting
 § 241 Consent requirements in case of change of legal form of a limited liability company
 § 242 Consent requirement in case of change of legal form of a stock corporation or partnership limited by shares
 § 243 Contents of a transformation resolution
 § 244 Records on transformation resolution; shareholder agreement
 § 245 Legal position as founders; capital protection
 § 246 Application for registration of a change of legal form
 § 247 Effects of a change of legal form
 § 248 Exchange of shares
 § 249 Creditor protection

§ 250 Nicht anzuwendende Vorschriften

§ 250 Provisions not applicable

**Vierter Unterabschnitt
Formwechsel in eine eingetragene
Genossenschaft**

§ 251 Vorbereitung und Durchführung der
Versammlung der Anteilsinhaber

§ 252 Beschluß der Versammlung der Anteils-
inhaber

§ 253 Inhalt des Umwandlungsbeschlusses

§ 254 Anmeldung des Formwechsels

§ 255 Wirkungen des Formwechsels

§ 256 Geschäftsguthaben, Benachrichtigung der
Mitglieder

§ 257 Gläubigerschutz

**Sub-section Four
Change of legal form into a registered cooperative**

§ 251 Preparation and execution of a shareholders'
meeting

§ 252 Resolution of a shareholders' meeting

§ 253 Contents of a transformation resolution

§ 254 Application for registration of a change of
legal form

§ 255 Effects of a change of legal form

§ 256 Share capital in the cooperative; notification
of members

§ 257 Creditor protection

**Dritter Abschnitt
Formwechsel eingetragener Genossenschaften**

§ 258 Möglichkeit des Formwechsels

§ 259 Gutachten des Prüfungsverbandes

§ 260 Vorbereitung der Generalversammlung

§ 261 Durchführung der Generalversammlung

§ 262 Beschluss der Generalversammlung

§ 263 Inhalt des Umwandlungsbeschlusses

§ 264 Kapitalschutz

§ 265 Anmeldung des Formwechsels

§ 266 Wirkungen des Formwechsels

§ 267 Benachrichtigung der Anteilsinhaber

§ 268 Aufforderung an die Aktionäre; Veräußerung
von Aktien

§ 269 Hauptversammlungsbeschlüsse, genehmigtes
Kapital

§ 270 Abfindungsangebot

§ 271 Fortdauer der Nachschusspflicht

**Section Three
Change of legal form of registered cooperatives**

§ 258 Option of a change of legal form

§ 259 Opinion of the auditing association

§ 260 Preparation of a general meeting

§ 261 Execution of a general meeting

§ 262 Resolution of a general meeting

§ 263 Contents of a transformation resolution

§ 264 Capital protection

§ 265 Application for registration of a change of
legal form

§ 266 Effects of a change of legal form

§ 267 Notification of shareholders

§ 268 Invitation of shareholders; sale of shares

§ 269 Resolutions of shareholders' meeting;
approved capital

§ 270 Compensation offer

§ 271 Continuation of obligation to make additional
subsequent contributions

Vierter Abschnitt
Formwechsel rechtsfähiger Vereine

Erster Unterabschnitt
Allgemeine Vorschriften

§ 272 Möglichkeit des Formwechsels

Zweiter Unterabschnitt
Formwechsel in eine Kapitalgesellschaft

§ 273 Möglichkeit des Formwechsels
§ 274 Vorbereitung und Durchführung der Mitgliederversammlung
§ 275 Beschluss der Mitgliederversammlung
§ 276 Inhalt des Umwandlungsbeschlusses
§ 277 Kapitalschutz
§ 278 Anmeldung des Formwechsels

§ 279 (aufgehoben)
§ 280 Wirkungen des Formwechsels
§ 281 Benachrichtigung der Anteilsinhaber, Veräußerung von Aktien, Hauptversammlungsbeschlüsse
§ 282 Abfindungsangebot

Dritter Unterabschnitt
Formwechsel in eine eingetragene Genossenschaft

§ 283 Vorbereitung und Durchführung der Mitgliederversammlung
§ 284 Beschluss der Mitgliederversammlung
§ 285 Inhalt des Umwandlungsbeschlusses
§ 286 Anmeldung des Formwechsels

§ 287 (aufgehoben)
§ 288 Wirkungen des Formwechsels

Section Four
Change of legal form of associations with legal capacity

Sub-section One
General provisions

§ 272 Option of a change of legal form

Sub-section Two
Change of legal form into a company limited by shares

§ 273 Option of a change of legal form
§ 274 Preparation and execution of a members' meeting
§ 275 Resolution of a members' meeting
§ 276 Contents of a transformation resolution
§ 277 Capital protection
§ 278 Application for registration of a change of legal form
§ 279 (repealed)
§ 280 Effects of a change of legal form
§ 281 Information of shareholders; sale of shares; shareholder resolutions

§ 282 Compensation offer

Sub-section Three
Change of legal form into a registered cooperative

§ 283 Preparation and execution of a members' meeting
§ 284 Resolution of a members' meeting
§ 285 Contents of a transformation resolution
§ 286 Application for registration of a change of legal form
§ 287 (repealed)
§ 288 Effects of a change of legal form